



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

КЫРГЫЗСКАЯ АКАДЕМИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени И. АРАБАЕВА

ДИССЕРТАЦИОННЫЙ СОВЕТ Д 13.13.007

На правах рукописи: 373.5.016:161.1:5

МУРАДЫЛОВА ГУЛШАН ШАРИПОВНА

**СИСТЕМА РАБОТЫ ПО ОБУЧЕНИЮ
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИМ КАТЕГОРИЯМ НА ЗАНЯТИЯХ
ПО ПРАКТИЧЕСКОМУ КУРСУ РУССКОГО ЯЗЫКА**

13.00.02. – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык)

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Бишкек - 2014



Работа выполнена на кафедре русского языка и литературы
Иссык-Кульского государственного университета им. К. Тыныстанова

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор
Добаев Кыргызбай Дуйшенбекович

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Манликова Миновар Халыковна

кандидат педагогических наук
Чатоева Зоя Бадыровна

Ведущая организация: кафедра общего и русского языкознания
факультета Славяноведения Бишкекского
гуманитарного университета
им. К. Карасаева по адресу: 720040,
Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Манаса, 27

Защита состоится 26 сентября 2014 года в 13-00 часов на заседании диссертационного совета Д 13.13.007 по защите диссертации на соискание ученой степени доктора (кандидата) педагогических наук при Кыргызской академии образования и КГУ им. И. Арабаева по адресу: 720040. г. Бишкек, пр. Эркиндик, 25.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке Кыргызской академии образования по адресу: 720040. г. Бишкек, пр. Эркиндик, 25.

Автореферат разослан 26 августа 2014г.

Ученый секретарь
диссертационного совета, кандидат
педагогических наук, доцент

Омурбаева Д.К.



ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Актуальность исследования. В условиях многонационального Кыргызстана главным направлением развития языковой политики является кыргызско-русское и русско-кыргызское двуязычие, осуществляемое на добровольной основе. Без знания русского языка, признанного в нашей республике официальным, невозможно осуществить эффективные экономические, политические, научные и культурные связи в поликультурном пространстве СНГ.

Исторически сложилось так, что языком межнационального общения в нашем многонациональном государстве стал русский. И закономерно то, что ему придали статус официального языка. Русский язык и сегодня выступает первоисточником жизненно важной информации. Свободное владение наряду с родным, русским языком способствует дальнейшему упрочению политического, экономического и духовного единства всех народов. Изучение русского языка народами всех национальностей стало в республике предметом всеобщей заботы и внимания.

В современном Кыргызстане создаются реальные условия для изучения родного языка на всех ступенях школьного и профессионального обучения. Проявляя заботу о родном языке, общество положительно оценивает и роль русского языка, как средства межнационального общения. На русском языке в республике издается подавляющее большинство газет и журналов, ведутся теле- и радиопередачи, осуществляется высшее образование. В последнее время понизилось качество преподавания русского языка в вузах и школах с кыргызским языком обучения, из-за определенных объективных причин, что вызывает определенную тревогу у общественности. В школах не хватает учебников и учебно-методических пособий по русскому языку, сократилось количество часов на изучение предмета.

Учитывая значимость всех сторон языка, многие исследователи высказывают мнение об особой важности лексики по сравнению с другими аспектами. Это объясняется тем, что невозможно, во-первых, владеть языком без определенного, хотя бы незначительного запаса слов. Во-вторых, лексика любого языка характеризуется различными системными связями единиц, входящих в нее. Следовательно, установление системных связей в лексике значительно сложнее, чем в грамматике или фонологии. Это вызывает трудности методики преподавания русского языка.

Проблемы обучения лексики освещены в трудах ученых стран содружества (Н.М. Шанского, Е.А. Быстровой, З.П. Даунене, Н.З. Бакиевой, Л.И. Джалаловой, В.И. Ревтова, К.Н. Садыковой, Л.Г. Саяховой, З.С. Туктаевой, Э.Л. Лешкиной, А.Г. Пригорской,



П.И.Харакоза, Л.А. Шеймана, М.Н. Кондубаевой, В.Г. Каменецкой, Н.Г.Каменецкой, Н.А. Ахметовой, К.Д. Добаева, М.Х.Манликовой, М.И.Задорожного и др.). Указанные авторы исследовали теоретические и методические основы обучения лексики в русской и национальной аудитории, внесли большой вклад в становлении современной лингводидактики. На сегодняшний день состояние обучения русской лексики в кыргызской аудитории вызывает необходимость разработки оптимальной методической системы обучения лексики и формирования интереса студентов-кыргызов к лексико-семантическим категориям русского языка.

В данной работе рассматривается проблема изучения лексико-семантических понятий (лексического значения слова, многозначности, омонимии, синонимии, антонимии, параномии) на занятиях по практическому курсу русского языка на гуманитарных факультетах.

Исследование в пределах данных понятий обусловлено, во-первых, его особой значимостью во всей лексической системе, во-вторых, именно отношение к тонкостям лексико-семантических понятий дает хорошие знания студентам в области лексики русского языка и, в-третьих, оно является базой для выработки грамотной, с точки зрения языковых и лексических норм, речи студентов.

Цель исследования: разработать и экспериментально проверить научно обоснованную методическую систему работы по обучению студентов гуманитарных специальностей лексико-семантическим категориям в сопоставлении с системой родного языка на занятиях по практическому курсу русского языка на основе формирования интереса к системным связям и отношениям лексических единиц русского языка.

Задачи исследования:

1. Проанализировать содержание и объем действующих программ по практическому курсу русского языка (раздел «Лексика») для студентов гуманитарных специальностей.

2. Определить уровень знаний, умений и навыков студентов по употреблению в речи лексико-семантических понятий; провести анализ ошибок с целью выявления фактических трудностей, обусловленных как функционирующей системой русского языка, так и особенностями лексико-семантической системы родного языка.

3. Выявить основные различия между лексико-семантическими понятиями русского и кыргызского языков.

4. На основе изучения данных современной лингвистической и методической науки, анализа сложившейся практики изучения русской лексики в национальных (кыргызских) группах, разработать систему упражнений, отражающих специфику усвоения лексико-семантических



понятий на занятиях по практическому курсу русского языка и экспериментально проверить ее эффективность.

Теоретическая значимость исследования заключается в разработке лингвометодических основ изучения лексико-семантических понятий на занятиях по практическому курсу русского языка студентов гуманитарных специальностей.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что в методике обучения лексике студентов-кыргызов впервые сделана попытка:

- определить систему работы над лексико-семантическими понятиями русского языка с целью формирования прочного и осознанного интереса у студентов к русскому языку;

- языкового чутья, привития навыков элементарного лингвистического анализа;

- произведен лингвистический анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков с целью прогнозирования трудностей усвоения лексической системы русского языка студентами-кыргызами;

- предложена оптимальная система изучения лексико-семантических понятий на занятиях по практическому курсу русского языка, а также предложена система упражнений с учетом своеобразия лексической работы по русскому языку в условиях неблизкородственного двуязычия.

Практическая значимость исследования.

1. Предложенная методика и система упражнений, разработанные в ходе исследования, внедрены в практику обучения в группах гуманитарных специальностей.

2. Результаты работы могут быть использованы для совершенствования программы, а также при составлении учебников и методических пособий для студентов гуманитарных специальностей.

3. Результаты проведенного сопоставительного анализа лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков могут быть использованы в лекционных курсах преподавания «Сопоставительной типологии русского и кыргызского языков» на филологических факультетах вузов республики.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

1. Изучение русского языка в группах гуманитарных специальностей должно строиться с использованием новых форм преподавания: лекций, лекций-бесед, семинаров, лабораторно-практических занятий, Это позволит разнообразить занятия, сделать их более содержательными и увлекательными, а также сохранит интерес к русскому языку как учебному предмету.



2. В группах гуманитарных специальностей особое внимание должно быть уделено таким аспектам изучения лексико-семантических понятий, которые, с одной стороны, вызывают наибольшую трудность для студентов-кыргызов, с другой - способствуют углублению знаний студентов по лексике русского языка

3. Изучение лексики с учетом специфики родного языка поможет углублению знаний, как русского, так и родного языка.

4. Использование в учебном процессе специально разработанных с учетом родного языка типов упражнений способствует формированию глубоких и прочных знаний, а также содействует обогащению словаря студентов, развитию устной и письменной речи.

Достоверность результатов исследования заключается в том, что исследование проводилось на основе достижений современной лингвистической, методической и педагогической науки, передового опыта преподавателей русского языка. Теоретические выводы и методические рекомендации, предлагаемые в диссертации, проверялись путем ряда экспериментов и организации опытного обучения, которые проводились в группах гуманитарных специальностей.

Личный вклад соискателя:

1. Определение системы работы над лексико-семантическими понятиями русского языка с целью формирования прочного и осознанного интереса у студентов русскому языку.

2. Произведен лингвистический анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков с целью прогнозирования трудностей усвоения лексической системы русского языка студентами-кыргызами.

3. Предложена оптимальная система изучения лексико-семантических понятий на занятиях по практическому курсу русского языка, а также предложена система упражнений с учетом своеобразия лексической работы по русскому языку в условиях неблизкородственного двуязычия.

Апробация и внедрение результатов исследования. Основные положения исследования излагались в докладах, выступлениях и сообщениях на методических семинарах перед преподавателями филологического факультета, а также на республиканской научно-практической конференции «Кыргыз филологиясынын актуалдуу масалелери» (Каракол), на международной научно-практической конференции МАНПО «Модернизация содержания, технологий обучения и воспитания: мировой опыт и проблемы» (Каракол); в Вестниках ИГУ им. К. Тыныстанова, ИСИТО (Бишкек), КалмГУ (Элиста); в научном журнале «Известия КАО» и др. Результаты теоретических и практических изысканий излагались в лекциях, практических и лабораторных занятиях в ИГУ им. Тыныстанова.



Этапы исследования: исследование проводилось в три этапа.

На первом этапе была изучена и проанализирована научная и научно-методическая литература. На основе этого была сформулирована тема исследования, определены его проблемы, объект, предмет, цель и задачи.

На втором этапе была проведена экспериментальная работа с целью изучения уровня знаний, умений и навыков студентов кыргызских групп на гуманитарных факультетах для построения эффективной методики при работе над лексико-семантическими понятиями на занятиях по практическому курсу русского языка.

На третьем этапе в ходе опытного обучения были установлены наиболее эффективные типы упражнений, способствующие формированию прочных навыков у студентов. Проведенный эксперимент убеждает нас в том, что успех обучения лексико-семантическим понятиям на практических занятиях русского языка обуславливается в результате системного подхода к организации учебного процесса.

Структура и объем работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, выводов, практических рекомендаций, списка использованной литературы и двух приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

В первой главе диссертации “Лингвистические основы изучения студентами-кыргызами лексико-семантических понятий русского языка на занятиях по практическому курсу» рассматриваются проблемы лексического значения слова, полисемии, омонимии, синонимии, антонимии, паронимии в лингвистике, выявление типов соотношений вышеназванных лексико-семантических понятий в русском и кыргызском языках.

Лексическое значение слова рассматривается не только в его соотношении с предметом и понятием, но и в соотношении со значениями других слов данного языка, его местом в словарной системе языка, т.е. с собственно языковыми факторами. Следовательно, лексическое значение — это синтез денотативного и сигнификативного отношения (О.С. Ахманова, Р.А. Будагов, В.В. Виноградов, Б.Н. Головин, Р.М. Кондубаева, Н.М. Шанский, Д.Н. Шмелев, А.А. Уфимцева и др.) Поэтому не взаимоисключающее противопоставление так называемых “структурного” и “референциального” значений, а их синтез необходимо учитывать при изучении лексического значения в группах гуманитарных факультетов. Только такое осмысление лексического значения слова явится основой для дальнейшего усвоения понятий и категорий лексической системы.



Такой подход при анализе лексического значения слова дает студентам возможность увидеть семантическую структуру многозначного слова как сложного целого, где общее значение распадается на ряд более частных значений.

Рассмотрение этих частных значений в исследовании продиктовано требованиями более углубленного изучения предмета, где ставится задача качественного обогащения словаря, т.е. овладение структурой слова, его лексико-семантическими вариантами.

В нашем исследовании при рассмотрении **омонимии** мы придерживаемся толкования понятия, которое было предложено Н.М.Шанским и получило широкую поддержку среди лингвистов (О.П.Рассудова, И.А. Стернин, Ж.И.Соколовская, В.М.Солнцев, Ш.И.Орозакунов). Н.М. Шанский четко отграничивает омонимы от смежных явлений, а также от различных значений многозначного слова. Его объяснение доступно пониманию студентов, и мы предлагаем пользоваться им в качестве лингвистической базы при изучении лексики русского языка. Вслед за Н.М. Шанским, мы считаем, что «омонимами являются такие одинаковые по звучанию и написанию слова, значения которых осознаются нами как совершенно не связанные между собой и одно из другого не выводимые. Омонимы совпадают между собой как в звучании, так и на письме во всех (или в ряде) им присущих грамматических формах».

В учебной практике в связи с объяснением особенностей омонимов студенты сталкиваются с явлениями, смежными с омонимией. Поэтому необходимо в практическом плане дать им представление об **омоформах, омофонах, омографах**. Такая необходимость обусловлена тем, что студенты гуманитарных специальностей должны уметь отличать слова-омонимы как стабилизированные факты языка, с одной стороны, с другой - омонимичность слов в силу обстоятельств, связанных с явлениями звукового или графического порядка, или грамматической парадигматикой.

Далее, анализируя в настоящем параграфе **синонимы**, нами выбирается наиболее приемлемое для учебных целей понимание данного понятия.

Существует множество точек зрения на природу синонимии. Остановимся на одном из них. Синонимы определяются как слова, близкие или тождественные по значению. Различное толкование «тождества» и «близости» делит лингвистов, разделяющих данную точку зрения, на две группы.

Первая (А.А. Реформатский, Т.Г. Винокур, Н.М. Шанский, А.Д. Григорьева, Н.М.Дуцкая, Е.М.Васильев, М.Р. Кондубаева и др.)



считает синонимами те слова, которые непосредственно соотнесены с предметом объективной действительности, т.е. в основу которых кладется общность номинативного значения.

Несколько отличается от данной трактовки синонимов точка зрения В.Н. Ключевой, Ю.Д. Апресяна, А.И. Евгеньевой, М.Ф.Налевской, Е.И. Никитина, которые делают упор не на соотнесенность слова с предметом речи, а на единство выражаемого понятия.

Фактически обе эти точки зрения расходятся в вопросах «близости-не близости», в классификации синонимов, но в главном в определении сущности синонимов – они опираются на традиционную точку зрения, которая относит к синонимам слова, обозначающие одно и то же понятие, но различающиеся целым рядом факторов: оттенками значений, функцией, сферой употребления. Наиболее полно данный взгляд на синонимы выражен в «Проекте словаря синонимов» А.И. Евгеньевой: «Синонимы-слова, близкие или тождественные по своему значению, обозначающие одно и то же понятие, но отличающиеся друг от друга либо оттенками значения (близко), либо стилистической окраской (тождественное), либо обоими этими признаками».

Если для лингвистики главным является вопрос о том, какие отношения считать синонимичными, то для методики важнее выяснить, как осуществлять выбор слов-синонимов, т.е. каков их «выход» в речь, так как умение пользоваться словом требует от говорящего способности оперировать им в речевой деятельности - выбрать оптимальный вариант для каждого конкретного случая. (З.И. Даунене, Н.З. Бакеева, М.Р.Кондубаева, А.А.Леонтьев, Э.М. Миргаязова)..

Как замечает Л.А.Новиков, главным при определении лексической **антонимии** является понятие противоположности, т.е. противоположность, закрепленная в нормах словоупотребления. Данное положение важно в методических целях, ибо противоположность рассматривается в функциональном аспекте, который способствует развитию речи.

Слова, в структуре которых возникают противоположные значения, интересовали многих лингвистов (Голуб И.Б., М.И. Задорожный). Академик В.В.Виноградов указывал на случаи формирования в языке «свободных омоантонимов».

Как разновидность антонимии рассматривают это явление Р.А.Будагов и Л.А.Новиков, хотя в работе последнего есть замечание о том, что для современного языка явление энонтеосемии непродуктивно и, что внутрисловное расщепление значения приводит к возникновению омонимов.



Исходя из задачи изучения лексики русского языка, мы предлагаем более расширенное представление об антонимических словах. Например, антонимами считаются не только слова, содержащие в своем значении указание на качество, но и слова, обозначающие разного рода чувства, действия состояния, оценки, пространственные и временные отношения. Существенное значение при обучении студентов имеет «научное представление не только о классификации основных типов антонимичных слов, но об их характерных синтаксических и семантических (смысловых) свойствах», которые «раскрывают» основное содержание антонимии как противоположности предельного отражения внутри одной сущности.

При рассмотрении **паронимов** мы исходили из того, что ограничивать паронимы словами только с тождественным корнем нецелесообразно, так как довольно часто происходит смешение в употреблении не только слов типа *советник - советчик*, но и *вираж - мираж*. Исходя из этого, в нашем исследовании мы придерживаемся широкого понимания паронимов, под которыми понимаются то близкие по звучанию, но различные по значению слова в целом (как однокорневые, так и гетерогенные), то одни лишь однокорневые разной семантики.

С целью выделения различных типов соотношений между лексико-семантическими вариантами мы провели сопоставительный анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков. Были определены наиболее характерные для русско-кыргызской языковой практики соответствия, которые чаще всего приводят к лексико-семантическим ошибкам:

1. Одному многозначному слову кыргызского языка соответствует несколько русских слов, не связанных семантически.

2. Одному многозначному слову русского языка соответствуют несколько семантически не связанных кыргызских слов.

3. Разным значениям слов русского языка соответствуют семантически связанные и семантически не связанные кыргызские слова.

4. Лексико-семантические варианты русского слова соответствуют ЛСВ кыргызского слова. Сопоставительное рассмотрение тождественных или близких по своему значению слов в их синонимических рядах выявляет сложные отношения, существующие между соответствующими лексическими единицами русского и кыргызского языков.

В ходе исследования было установлено, что при обучении неродному языку особую трудность представляют случаи, когда всему синонимическому ряду одного языка в другом языке соответствует лишь одно слово.



Такая особенность становится причиной нарушения норм словоупотребления в речи студентов национальных групп. Дело в том, что студент-кыргыз, значение всего синонимического ряда может выразить одним словом. Так, например, он может сказать: *твердая вода* (вместо *жесткая вода*), *твердый чай* (вместо *крепкий чай*), *твердый сон* (вместо *крепкий сон*) и т.д., так как в кыргызском языке значение всех данных слов передается одним словом катуу (*твердый*).

Таким образом, чтобы избежать подобного интерферирующего влияния одного языка на другой, необходимо знать объемы значений слов в соответствующих синонимических рядах русского и кыргызского языков, то есть уметь определять значение того или иного слова, исходя из синонимического ряда в одном языке, и находить ему соответствие в другом языке.

При сопоставительном рассмотрении антонимии в русском и кыргызском языках выявляются как общие, так и различительные свойства, которые обусловлены многозначностью большинства общеупотребительных слов.

Одно и то же многозначное слово может иметь сразу несколько антонимов, соотносимых с различными его значениями. При этом обозначения одних значений в русском и кыргызском языках соответствуют, в других - нет. Так, в антонимических парах *легкий - тяжелый* (*женил - оор*), когда речь идет о грузе, наказании и вопросе, слово *легкий* передается в кыргызском языке основным прямым соответствием. В кыргызских же соответствиях антонимов *легкий* (*слабый*) - *сильный* (о ветре), *легкий* - *плотный*, *сытный* (о еде) значения слова *легкий* передается не прямыми, а опосредованными или контекстуальными соответствиями: *акырын* (*тихий*) — *катуу* (*сильный*) о ветре; *аз* (*мало*) - *көп* (*много*) о еде.

Сопоставительный анализ паронимических пар с их эквивалентами в кыргызском языке в исследовании дал нам возможность выделить три группы, характеризующиеся некоторыми семантико-структурными особенностями.

К первой группе относятся паронимы, которым в кыргызском языке соответствует одно слово, например: *высокий* и *высотный* передаются в кыргызском языке словом *бийик* - *высокий столб* (*бийик зым карагай*), *высотное здание* (*бийик үй*).

Ко второй группе относятся паронимические пары, которым в кыргызском языке эквивалентны слова разных корней: *доходный* - *пайдалуу*, *доходчивый* - *түшүнүктүү*.



К третьей группе относятся паронимы, которым в кыргызском языке соответствуют одинаковые слова с общей понятийно-логической отнесенностью: *опасливый - коркоок, опасный - коркунучтуу*.

Большую трудность представляет для студентов-кыргызов первая группа соотношений, которая обуславливает многочисленные лексико-семантические ошибки. Вторая и третья группы реже являются причиной неточностей в речи студентов.

Во второй главе «Лингводидактические предпосылки изучения русского языка на практических занятиях» - дается общая характеристика новой формы обучения лексики русского языка, анализируется содержание изучения лексических тем на занятиях по практическому курсу русского языка, а также определяется уровень знаний, умений и навыков студентов гуманитарных специальностей.

Конкретизируются задачи, выявляются специфические особенности. Задачи, которые ставятся перед практическим курсом русского языка, сводятся к следующему:

1. Выполнение дополнительных, более сложных видов работ и заданий.
2. Изучение дополнительного материала по темам, не предусмотренным программой.
3. Расширение кругозора и углубление практических навыков речевой деятельности в ее разнообразных проявлениях и формах, особенно на уровне продуктивной речи: в форме обсуждений, высказываний, изложений, сочинений творческого характера.

Эти задачи в исследовании дают возможность рассматривать учебную деятельность студентов гуманитарных специальностей как бы в двух плоскостях. С одной стороны, речь идет об учебной деятельности, направленной на усвоение базисного материала, предусмотренного программой, и на этой основе систематизация, закрепление, пополнение знаний по русскому языку.

С другой стороны, речь идет об учебной деятельности, направленной на формирование прочного и осознанного интереса студентов к русскому языку, развитие языкового чутья, привитие навыков элементарного лингвистического анализа, самостоятельной работы, все более глубокого усвоения предмета.

Отсюда специфические особенности обучения русскому языку студентов гуманитарных специальностей. На занятиях по практическому курсу русского языка формируются специфические, свойственные этому объекту знания, навыки.

Их формированию способствуют следующие **специфические факторы:**



1. Заметное место в структуре занятий, как показывает практика, занимают новые формы преподавания (лекции, лекции-беседы, семинарские, лабораторно-практические и другие занятия).

2. Значительно возрастает удельный вес самостоятельной работы студентов гуманитарных специальностей.

3. Учитываются индивидуальные особенности студентов.

4. Процесс обучения создает условия для активизации познавательного интереса студентов к русскому языку.

5. Преобладают методы проблемного и исследовательского характера.

Исходя из анализа содержания программ во втором параграфе исследования даны некоторые **рекомендации** для совершенствования:

1. Изменения, внесенные в программу, должны касаться тех проблем, которые будут направлены на преодоление лексических ошибок, обусловленных интерференцией родного языка.

2. Усвоение лексико-семантических понятий должно проводиться не только с целью получения теоретических сведений, но также ориентировать на выработку практических умений и навыков.

Углубленное изучение лексики дает эффективные результаты в повышении интереса к русскому языку и расширении знаний в области русистики.

Однако в ряде случаев занятия по практическому курсу русского языка не лишены некоторых **недостатков**. В исследовании выделяются основные из них:

1. В ходе учебного процесса на занятиях русского языка нередко наблюдается разрыв между теоретическими и практическими частями курса. В связи с этим нарушается необходимая связь между изучаемой теорией и процессом формирования навыков.

2. Темы, указанные в программе, изучаются однообразно, что ведет к падению у студентов интереса к предмету.

3. В ходе изучения лексических тем лексико-семантические понятия преподносятся студентам как набор правил, определений, упражнений, что ведет к фрагментарному восприятию. А между тем методика изучения русского языка требует, исходя из цели и задачи, определенной модификации методов, а модификация методов должна быть сориентирована на развитие интересов и способностей студентов на привитие навыков самостоятельной работы, на решение проблемных заданий, т.е. должна учитывать особенности новой формы обучения.

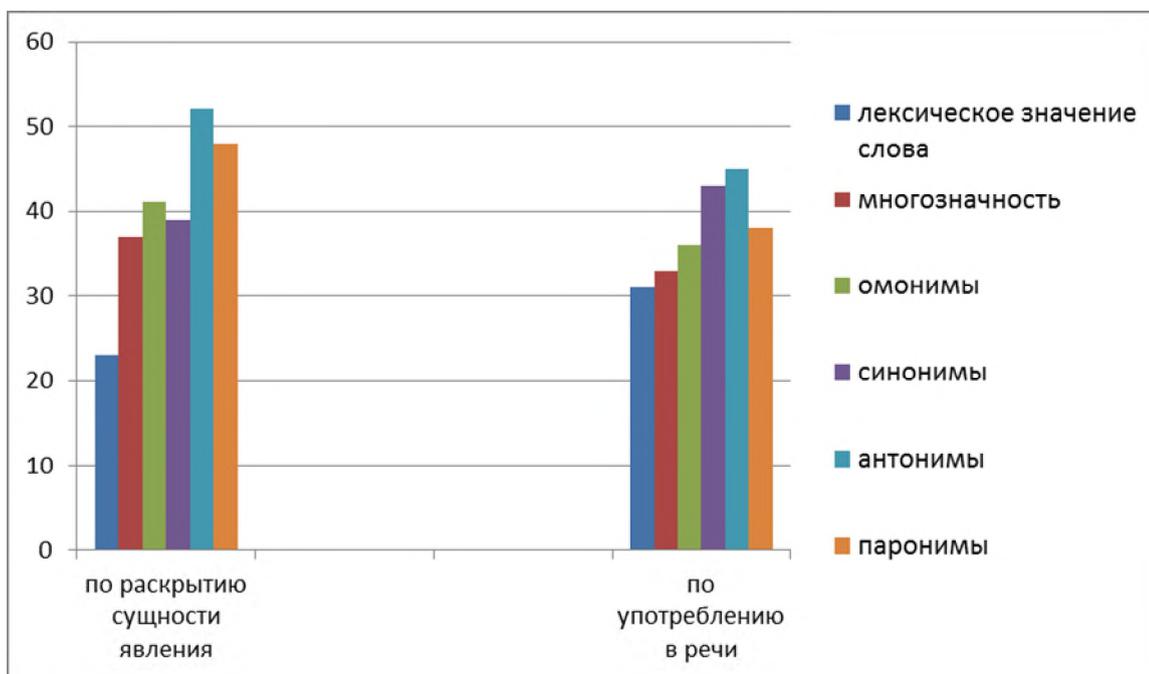
На основе анализа данных констатирующего среза были установлены слабые знания и умения у студентов гуманитарных специальностей, о чем свидетельствует таблица 1.

Таблица 2.1. - Показатель констатирующего среза

| Виды работ | Общее количество испытуемых | Лексическое значение слова | Многозначность | Омонимы | Синонимы | Антонимы | Паронимы |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------|---------|----------|----------|----------|
| По раскрытию сущности явления | 92 | 23 | 37 | 41 | 39 | 52 | 48 |
| По употреблению в речи | 92 | 31 | 33 | 36 | 43 | 45 | 38 |

Диаграмма 2.1.

Показатель констатирующего среза



Письменные работы, выполненные на третьем этапе эксперимента, а также беседы со студентами, наблюдения за их речью свидетельствуют, что большинство лексических ошибок в речи студентов-кыргызов обусловлено интерферирующим влиянием родного языка. Они составляют примерно 55% из общего числа ошибок и являются наиболее типичными и устойчивыми.



Сопоставительное рассмотрение лексико-семантической системы русского и кыргызского языков дало нам возможность установить общие и специфические особенности, которые могут быть широко использованы при изучении лексики.

В третьей главе “Методика обучения лексико-семантическим понятиям на занятиях по практическому курсу русского языка” предлагается система работы обучения лексико-семантическим понятиям с типами упражнений, которые должны помочь студентам-кыргызам гуманитарных специальностей за отведенное учебное время прочно усвоить учебный материал.

Исходя из задач и специфики изучения лексики русского языка, занятия по лексико-семантическим понятиям в диссертационной работе рекомендуется проводить в форме лекций, лекций-бесед, семинарских и лабораторно-практических занятий. Это позволит разнообразить занятия, сделать их более содержательными, увлекательными, и, следовательно, сохранит интерес к русскому языку как учебному предмету.

В исследовании рекомендуется проведение занятий, посвященных раскрытию основных теоретических положений лексико-семантических категорий, в форме лекций или лекций-бесед. При этом объем теоретических сведений, необходимых для изучения лексики русского языка будет зависеть от специфики изучаемого лексического понятия, его языковой природы, а также от степени употребительности его в том или ином функциональном стиле, «...которые, являясь руководством к действию, стимулировали бы в более активной степени использование языкового материала в речевой практике, а также способствовали филологическому образованию студентов.

При этом не надо забывать о практической направленности занятий русского языка. Все занятия должны быть подчинены выработке прочных навыков нормативного использования слов в устной и письменной речи, а это в свою очередь требует при закреплении теоретических сведений и совершенствовании практических умений и навыков широкое использование языковых и речевых упражнений. При этом языковые упражнения научат студентов разбираться в теоретических вопросах русской лексикологии, в сложной иерархии компонентов лексико-семантических понятий, а выполнение упражнений будет содействовать практическому использованию этой системы в коммуникативных целях.

Особое внимание при изучении лексико-семантических понятий в исследовании обращено на учет специфики родного языка. Лингводидактическое правильное привлечение фактов родного языка позволит поднять речевую активность студентов, существенно дополнить их знания по русскому языку, развить языковое чутье, расширить



лингвистический кругозор, активизировать их умственную деятельность и творческие способности.

Большое внимание при прохождении лексических тем в исследовании обращается на работу со словарями, которые должны быть обязательным методическим компонентом на каждом уроке русского языка, посвященном лексическим темам. А между тем, как свидетельствует практика, работа со словарями носит эпизодический характер, отсутствует продуманная система упражнений по их использованию.

В работе предложена **система упражнений**, направленная на выработку у студентов умений работы со словарями различных типов.

Далее в настоящей главе дается описание проверки изучения лексико-семантических понятий на занятиях по практическому курсу русского языка по предложенной нами системе на основе разработанных языковых и речевых лексических упражнений.

Эффективность предложенной системы в исследовании проверялась сразу же после прохождения тем. Полученные результаты подвергались качественной обработке с учетом цели изучения лексики и соотносились с данными диагностических заданий, полученных во время констатирующего среза.

Контрольные срезы, как и диагностические задания при обучающем эксперименте включали в себя задания на определение знания теоретических положений, изученных во время опытного обучения, а также на определение лексического значения слова вне контекста и в предложенном контексте, на употребление слов с указанным значением, различие омонимов и многозначных слов, употребление антонимов и синонимов в речи с их нахождением в тексте. Давались специальные задания на употребление омонимов и паронимов, а также перевод с кыргызского языка на русский язык.

Как свидетельствуют данные экспериментальной работы, применение на занятиях по практическому курсу русского языка на гуманитарных факультетах таких форм обучения, как лекции, лекции-беседы, семинары и лабораторно-практические занятия повышают у студентов-кыргызов интерес к предмету, разнообразят занятия, создают определенный мотивационный настрой к изучению русского языка.

Данные контрольных срезов, а также наблюдения в ходе опытного обучения, подтверждают целесообразность предложенной нами методики изучения лексико-семантических понятий в национальных группах гуманитарных специальностей.

Это отражено в таблице 2, которая показывает вполне удовлетворительный уровень знаний и навыков студентов, приобретенных



в результате экспериментального изучения лексико-семантических понятий.

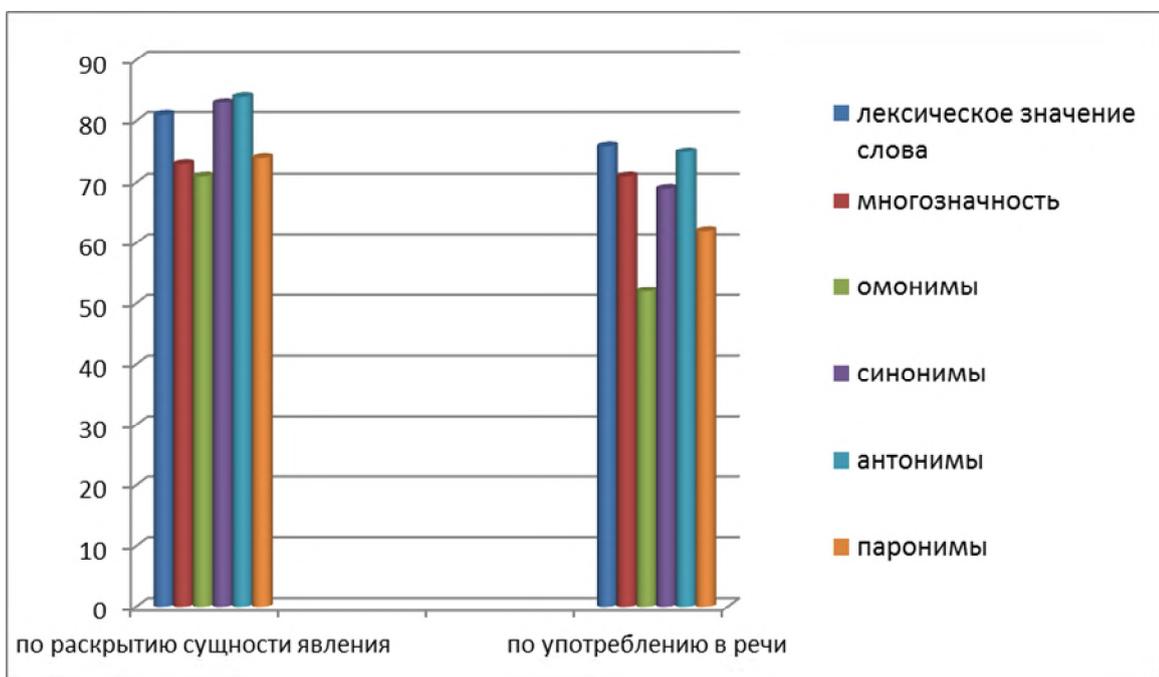
Данные таблицы 2 в сравнении с таблицей 1 показывают возросший уровень знаний и навыков студентов, которые свидетельствуют также и о том, что полного усвоения лексико-семантических понятий всеми студентами добиться не удалось.

Таблица 3.1. -Показатель эффективности предложенной системы работы в пост экспериментальном срезе

| Виды работ | Общее количество испытуемых | Лексическое значение слова | Многозначность | Омонимы | Синонимы | Антонимы | Паронимы |
|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------|---------|----------|----------|----------|
| По раскрытию сущности явления | 91 | 81 | 73 | 71 | 83 | 84 | 74 |
| По употреблению в речи | 91 | 76 | 71 | 52 | 69 | 75 | 62 |

Диаграмма 3.1.

Показатель эффективности предложенной системы работы в пост экспериментальном срезе





**Таблица 3.2. – Сравнительный показатель результатов
по раскрытию сущности явления
констатирующего и пост экспериментальных срезов**

| Виды работ | Результаты констатирующего среза <i>Общее кол-во студентов 92</i> | Результаты пост экспериментального среза <i>Общее кол-во студентов 91</i> |
|-------------------------------|---|---|
| Лексическое значение слова | 23 | 81 |
| Многозначность | 37 | 73 |
| Омонимы | 41 | 71 |
| Синонимы | 39 | 83 |
| Антонимы | 52 | 84 |
| Паронимы | 48 | 74 |

Диаграмма 3.3.

**Сравнительный показатель результатов
по раскрытию сущности явления
констатирующего и пост экспериментальных срезов**

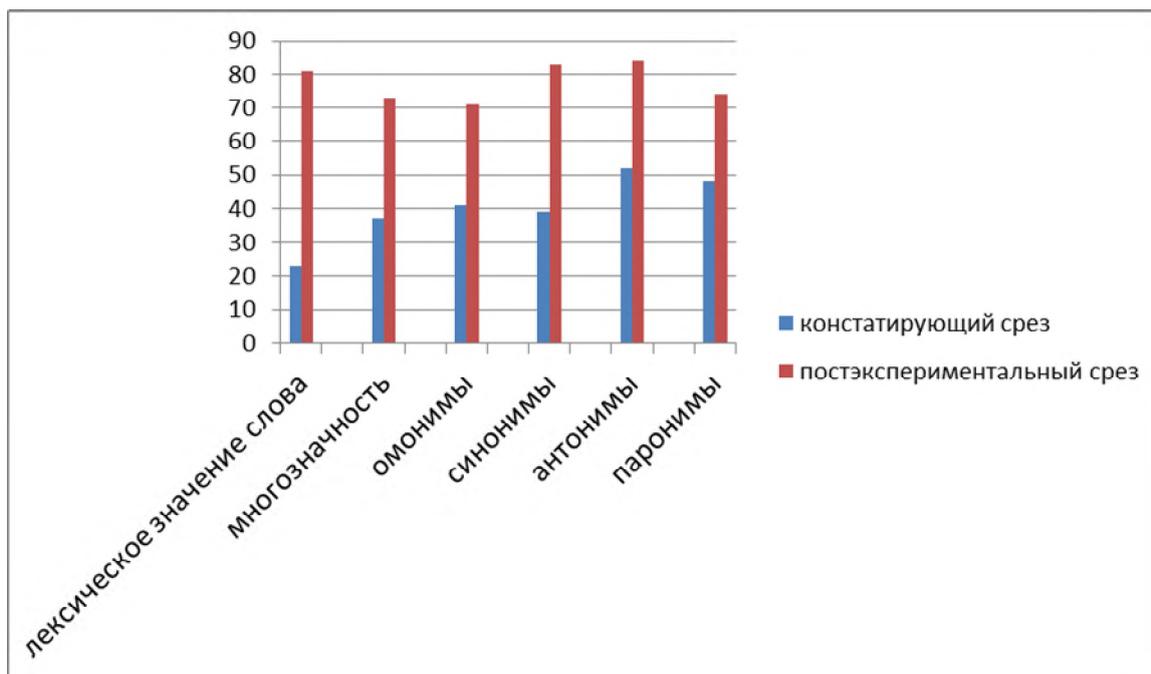


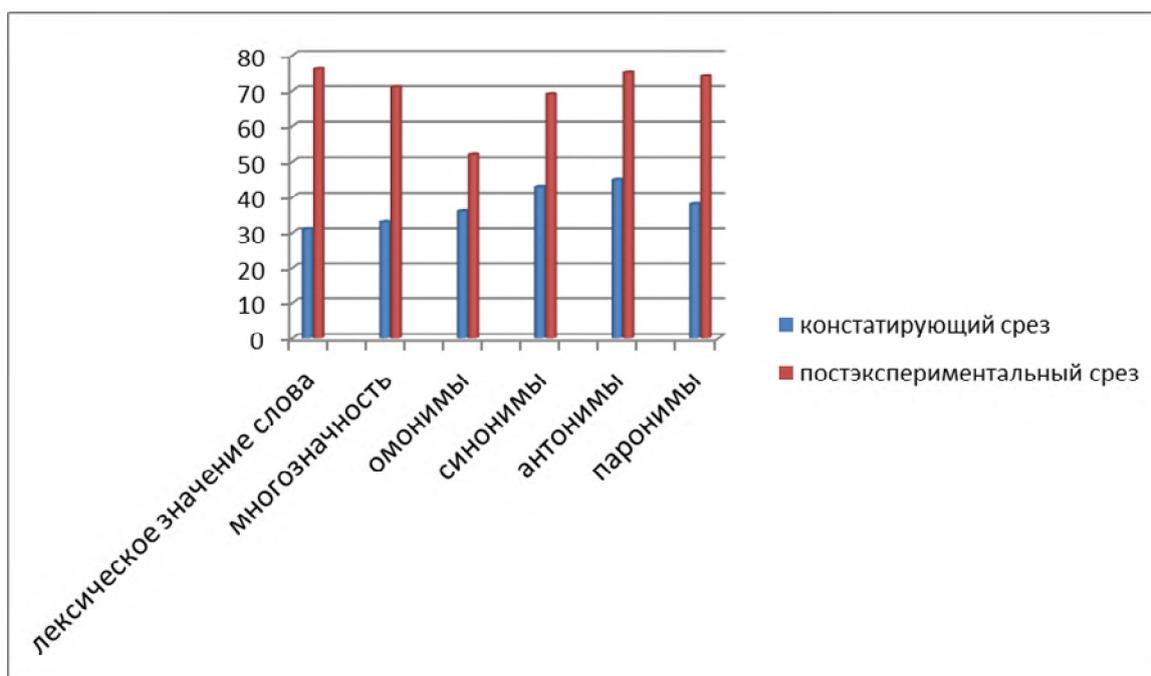


Таблица 3.3. – Сравнительный показатель результатов
по употреблению в речи
констатирующего и пост экспериментальных срезов

| Виды работ | Результаты констатирующего среза <i>Общее кол-во студентов 92</i> | Результаты пост экспериментального среза <i>Общее кол-во студентов 91</i> |
|----------------------------|--|--|
| Лексическое значение слова | 31 | 76 |
| Многозначность | 33 | 71 |
| Омонимы | 36 | 52 |
| Синонимы | 43 | 69 |
| Антонимы | 45 | 75 |
| Паронимы | 38 | 62 |

Диаграмма 3.2.

Сравнительный показатель результатов
по употреблению в речи
констатирующего и пост экспериментальных срезов



В ходе исследования при обучении лексики русского языка студентов гуманитарных факультетов выявлены особенности организации целенаправленной учебной деятельности, способствующие изучению предмета и обозначены следующие **ВЫВОДЫ**:

1. Анализ программы по практическому курсу русского языка для студентов гуманитарных факультетов дал нам возможность



скорректировать и уточнить рассматриваемый раздел с учетом изучения предмета.

3. Наблюдения за ходом занятий по практическому курсу русского языка свидетельствуют о том, что изучение лексики дает эффективные результаты в повышении интереса к русскому языку и расширении знаний в области русистики.

4. Как показал констатирующий срез, изучение лексико-семантических понятий, сложившееся на занятиях по практическому курсу русского языка недостаточно обеспечивает студентов необходимыми знаниями и умениями. Студенты ошибаются в определении значения слова, синонимического ряда, в разграничении многозначных слов и омонимов, в дифференциации паронимических слов. Выявлен существенный разрыв между знаниями и умениями, что подтверждает, в частности, результат анализа их письменной речи. В сочинениях большое место занимают ошибки, обусловленные слабым усвоением лексико-семантических понятий.

5. Поскольку любая учебная методика базируется на теоретических исследованиях того или иного предмета, мы при лингводидактическом описании лексико-семантических понятий исходили из состояния рассматриваемого нами раздела в современной лингвистике, а также с точки зрения целей и задач изучения лексики русского языка в вузе. В своей работе мы остановились на тех проблемах в области семасиологии, которые особенно важны в определении: слова как лексической единицы; структуры и природы лексического значения слова, особенности полисемии, омонимии, синонимии, антонимии, паронимии. Сопоставительный анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков дал возможность установить общие и специфические черты, которые могут быть широко использованы при изучении лексики.

6. Опытное обучение с учетом выявленных специфических особенностей доказало целесообразность включения в программу ряда тем, раскрывающих специфику лексической работы на занятиях по практическому курсу русского языка; проиллюстрировало возможности студентов-кыргызов в области усвоения лексико-семантических понятий; выявило типы упражнений, наиболее приемлемых в группах гуманитарных факультетов.

8. Проверка предложенной системы изучения лексико-семантических понятий на практических занятиях русского языка подтвердила правильность сделанных выводов и выдвинутых предложений, показала, что рекомендуемые направления изучения лексики активизируют их усвоение, а также усиливают положительное влияние на студентов-кыргызов в повышении их речевой культуры и теоретических знаний.



Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. **Мурадылова Г.Ш.** Лексико-семантические понятия и лексическое значение слова [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Кыргыз тили жана адабияты. – Каракол, 2005. - № 8. – С. 90-94.

2. **Мурадылова Г.Ш.** Омонимы и синонимы на занятиях по практическому курсу русского языка [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Кыргыз тили жана адабияты. – Каракол, 2005. - № 8. – С. 183-187.

3. **Мурадылова Г.Ш.** Рассмотрение типов лексических соответствий в русском и кыргызском языках на занятиях по практическому курсу русского языка [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Профессор Ж. Мамытовдун 70 жылдык мааракесине арналган республикалык илимий практикалык конференциясынын материалдары. - Кыргыз тили жана адабияты. – Каракол, 2005. - № 9. – С. 121-125.

4. **Мурадылова Г.Ш.** Сопоставительная характеристика лексико-семантической системы русского и кыргызского языков [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Профессор Ж. Мамытовдун 70 жылдык мааракесине арналган республикалык илимий практикалык конференциясынын материалдары. - Кыргыз тили жана адабияты. – Каракол, - 2005. - №9. - С. 117-121

5. **Мурадылова Г.Ш.** Усвоение студентами понятия «лексическое значение слова» на занятиях по практическому курсу русского языка слова [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Вестник ИГУ им. Тыныстанова. – Каракол, - 2006. - №16. – С. 163-166.

6. **Мурадылова Г.Ш.** Изучение семантики многозначного слова на занятиях по практическому курсу русского языка [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Вестник ИГУ им. Тыныстанова. – Каракол, - 2006. - №16. – С. 166-169.

7. **Мурадылова Г.Ш.** Слова в русском и кыргызском языках, соответствующие в основном номинативном значении [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Вестник ИСИТО. – Бишкек, - 2006. - №6. – С. 49-51.

8. **Мурадылова Г.Ш.** Сопоставительное рассмотрение слов в русском и кыргызском языках в прямом и переносном значениях [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Вестник ИСИТО. – Бишкек, - 2006. - №6. – С. 51-53.

9. **Мурадылова Г.Ш.** Формирование интереса студентов-кыргызов к лексико-семантическим категориям русского языка [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Материалы научно-практической конференции. МАНПО (Модернизация содержания, технологий обучения и воспитания: мировой опыт и проблемы). - Вестник ИГУ им. Тыныстанова. – Каракол, - 2007. - №18. – С. 117-121.

10. **Мурадылова Г.Ш.** Синонимы [Текст] / Г.Ш. Мурадылова // Вестник КНПУ им. Абая. – Алматы, 2013. № 5. – С.84-89.



РЕЗЮМЕ

диссертационного исследования Мурадыловой Гулшан Шариповны на тему: «Система работы по обучению лексико-семантическим категориям на занятиях по практическому курсу русского языка» на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык)

Ключевые слова: методика преподавания русского языка; лексико-семантические категории; лингвистический анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков; синонимия; антонимия; омонимия; паронимия; многозначность слова; система упражнений и заданий; экспериментальное обучение; методические пути обучения лексико-семантическим категориям на практических занятиях русского языка студентов-кыргызов гуманитарных специальностей.

Цель исследования: разработать и экспериментально проверить научно обоснованную методическую систему работы по обучению студентов гуманитарных специальностей лексико-семантическим категориям в сопоставлении с системой родного языка на занятиях по практическому курсу русского языка.

Объект исследования: изучение лексики русского языка на основе системы обучения лексико-семантическим категориям с учетом родного языка обучаемых.

Методы исследования: аналитический, социолого-педагогический, статистический сопоставительный, экспериментальный.

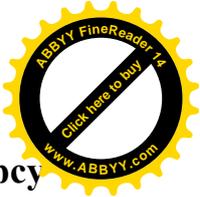
Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что в методике обучения лексике студентов-кыргызов впервые сделана попытка: определить систему работы над лексико-семантическими понятиями русского языка с целью формирования прочного и осознанного интереса у студентов русскому языку; языкового чутья, привития навыков элементарного лингвистического анализа; произведен лингвистический анализ лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков с целью прогнозирования трудностей усвоения лексической системы русского языка студентами-кыргызами; - предложена оптимальная система изучения лексико-семантических понятий на занятиях по практическому курсу русского языка.

Практическая значимость исследования.

1. Предложенная методика и система упражнений, разработанные в ходе исследования, внедрены в практику обучения в группах гуманитарных специальностей.

2. Результаты работы могут быть использованы для совершенствования программы, а также при составлении учебников и методических пособий для студентов гуманитарных специальностей.

3. Результаты проведенного сопоставительного анализа лексико-семантических понятий русского и кыргызского языков могут быть использованы в лекционных курсах преподавания «Сопоставительной типологии русского и кыргызского языков» на филологических факультетах вузов республики.



Мурадылова Гулшан Шариповнанын «Орус тилинин практикалык курсу сабактарында лексико-семантикалык категорияларды окутуу боюнча иштердин системасы» атту темада 13.00.02 – окутуу жана тарбиялоонун теориясы жана методикасы (орус тил) адистиги боюнча педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу диссертациялык изилдөөсүнүн

РЕЗЮМЕСИ

Түйүндүү сөздөр: орус тилин окутуунун методикасы; лексико-семантикалык категориялар; орус жана кыргыз тилдеринин лексико-семантикалык түшүнүктөрүнүн лингвистикалык изилдөөлөр; синонимия; антонимия; омонимия; паронимия; сөздүн көп маанилүүлүгү; көнүгүүлөрдүн жана тапшырмалардын системасы; эксперименталдык окутуу; гуманитардык адистиктердеги кыргыз улутундагы студенттеринин орус тили сабактарында лексико-семантикалык категорияларды окутуунун методикалык жолдору.

Изилдөөнүн максаты: гуманитардык адистиктердеги студенттерди окутуу боюнча лексико-семантикалык категорияларды орус тилинин практикалык курсу сабактарын эне тили системасы менен салыштырууну иштеп чыгуу жана илимимий методикалык системанын негизинде эксперименталдык түрдө текшерүү.

Изилдөөнүн объектиси: билим алуучулардын эне тилин эске алуу менен лексико-семантикалык категорияларга окутуу системасынын негизинде орус тилин үйрөнүү кызыкчылыгын арттыруу.

Изилдөөнүн методдору: аналитикалык, социалдык-педагогикалык, статистикалык, салыштыруулар, эксперименталдык.

Изилдөөнүн илимий жанылыгы: кыргыз студенттерди лексикага окутуу методикасында диссертациялык изилдөөдө биринчи жолу төмөнкү аракеттер көрүлдү: орус тилиндеги лексико-семантикалык түшүнүктөрдүн үстүндө иштөөдө студенттердин орус тилине болгон кызыкчылыгынын бекемдөөлөрүн калыптандыруу максатындагы система аныкталды; тилге болгон сезимталдык, лингвистикалык жыйынтыктардын тажрыйбасы пайда болду; кыргыз улутундагы студенттердин орус тилинин лексикалык системасын өздөштүрүүлөрүндөгү кыйынчылыктарын аныктоо максатында, кыргыз жана орус тилдериндеги лексико-семантикалык түшүнүктөргө лингвистикалык анализ (изилдөө) жүргүзүлдү; орус тилинин практикалык курсу сабактарында лексико-семантикалык түшүнүктөрдү окутууга оптималдуу система сунуш кылынды.

Изилдөөнүн практикалык манилүүлүгү:

1. Сунуш кылынган көнүгүүлөрдүн методикасы жана системасы изилдөөлөрдүн жүрүшүндө гуманитардык адистиктерди окутуу практикасында иштелип чыкты.

2. Иштин жыйынтыгы программаларды ишке ашырууда колдонулушу мүмкүн, ошондой эле гуманитардык адистиктерде окуган студенттер үчүн методикалык көрсөтмөлөр жана окуу китептерин түзүүгө көмөкчү болмокчу.

3. Орус жана кыргыз тилдериндеги лексико-семантикалык түшүнүктөрдү салыштыруу анализдери жүргүзүлгөн жыйынтыктар республиканын филологиялык факультеттеринде «Кыргыз жана орус тилдериндеги салыштырма типологиясы» курсун окутууда пайдаланылышы толук мүмкүн.



SUMMARY

Dissertational research Muradylova Gulshan Sharipovna on a theme «Scientific - methodical bases of system of work on training to lexical-semantic categories on lessons at a practical course of Russian » on competition of a scientific degree of the candidate of pedagogical sciences on specialties 13.00.02 - the Theory and a technique of training (Russian)

Key words: methods of teaching Russian language; lexical-semantic categories; linguistic analysis of lexical-semantic concepts of Russian and Kyrgyz languages; synonymy; antonymy; homonymy; paronymy; ambiguity of the word; system of exercises and assignments; experiential learning; methodical way of learning lexical-semantic categories on a practical training of students of Russian-Kyrgyz humanities.

Objective: to develop and experimentally verify scientifically sound methodological system of the teaching humanity speciality students to lexical-semantic categories in relation to the system of the native language in the classroom for practical course of Russian language.

Object of research: the study of Russian vocabulary learning system based on lexical-semantic categories based on the native language of the students.

Methods: Analysis, sociological and pedagogical, the statistical, benchmarking, experimental.

Scientific novelty of the dissertation research is that in the methodology of teaching vocabulary for Kyrgyz students there is the first attempt: define the system work on the lexical-semantic concepts of the Russian language to form a strong and informed interest in Russian language; linguistic intuition, develop skills of elementary linguistic analysis; produced by a linguistic analysis of lexical-semantic concepts Russian and Kyrgyz languages in order to predict the difficulties of mastering the lexical system of Russian language by Kyrgyz students; the optimum system of studying lexical and semantic concepts in the classroom for practical course of Russian language, and also provides a system of exercises based on lexical identity of the Russian language in a condition of bilingualism.

The practical significance of the study.

1 The proposed methodology and system of exercises developed in the course of the study, put into practice learning in groups of humanities students.

2 The results can be used to improve the program, as well as in the preparation of textbooks and teaching aids for students of the humanities.

3 The results of the comparative analysis of lexical and semantic concepts Russian and Kyrgyz languages may be used in lecture courses teaching "Comparative Typology of Russian and Kyrgyz languages" at the philological faculty of higher educational establishments in the country.



Подписано в печать 25.08.2014 г. Формат 60x84 ¹/₁₆.
Бумага офсетная.
Объем 1,75 п.л., Тираж 100 экз.

Отпечатано в Издательском центре «Билим» КАО
г. Бишкек, бул. Эркиндик, 25
Тел.: 0 (312) 62 23 68